

silent rush modern classic

sedus

Bedienungsanleitung

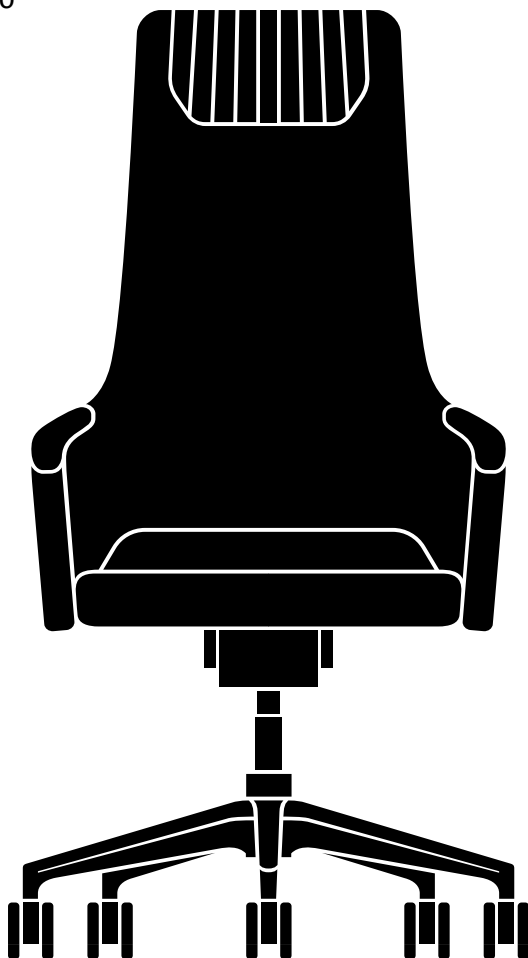
Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso



Inhalt

- Deutsch** ▶ Seite 4 - 5
- English** ▶ Page 6 - 7
- Français** ▶ Page 8 - 9
- Nederlands** ▶ Pagina 10 - 11
- Italiano** ▶ Pagina 12 - 13
- Español** ▶ Página 14 - 15

Funktionen des Drehsessels

A Höhe des Sitzes

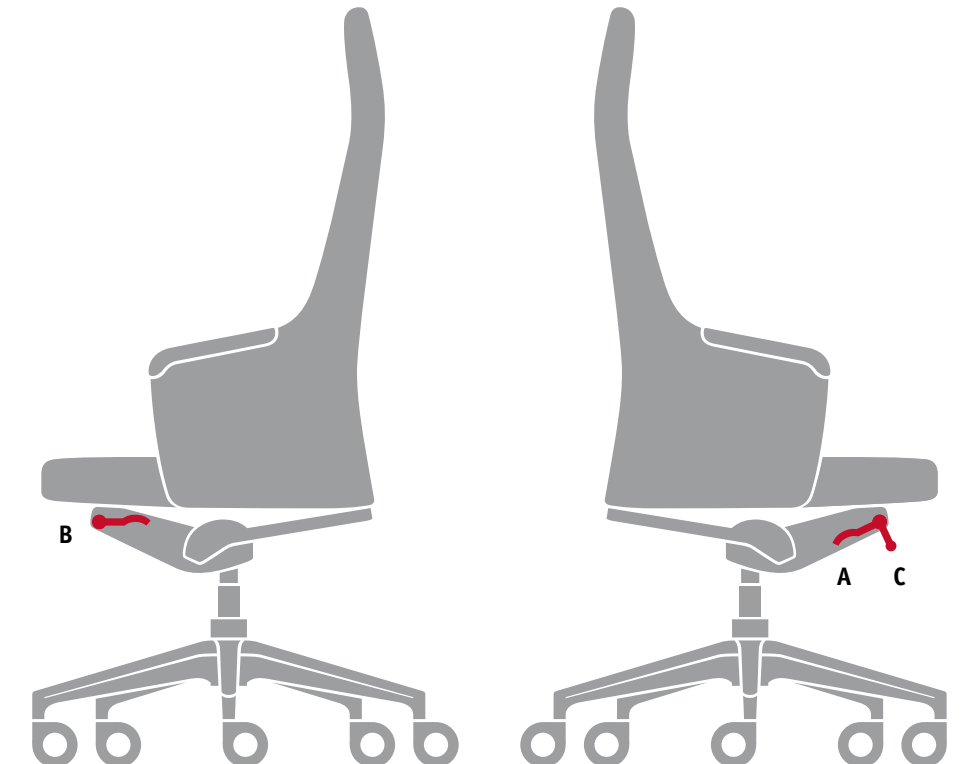
- ▶ Sitz tiefer stellen:
 1. Sitz belasten
 2. Taste nach oben ziehen (Sitz senkt sich langsam)
 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren
- ▶ Sitz höher stellen:
 1. Sitz entlasten
 2. Taste nach oben ziehen (Sitz hebt sich langsam)
 3. Taste in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren

B Neigung der Rückenlehne

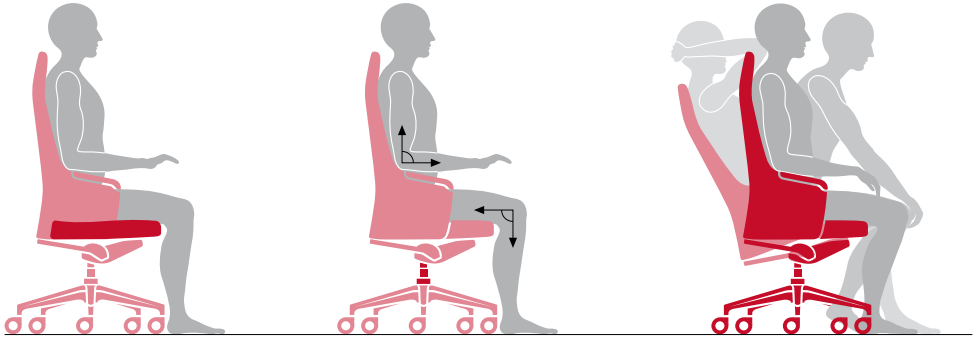
- ▶ Rückenlehne dynamisch einstellen:
 1. Taste nach oben ziehen, loslassen
 2. Rückenlehne belasten
 3. Arretierung löst sich automatisch
- ▶ Rückenlehne arretieren:
 1. Anlehnen bis gewünschte Lehnenneigung erreicht ist
 2. Taste nach unten drücken, loslassen = arretieren

C Stärke des Anlehndruckes

- ▶ Anlehndruck stärker einstellen:
 1. Kurbel herausziehen
 2. Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen
 3. Kurbel wieder einschieben
- ▶ Anlehndruck schwächer einstellen:
 1. Kurbel herausziehen
 2. Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen
 3. Kurbel wieder einschieben



Gesundes Sitzen ist Einstellungssache / Benutzerhinweise



Sitzfläche ganz ausnutzen

Die anatomisch geformte Sitzfläche soll vollständig besessen werden. Nur so ist der Kontakt zur stützenden Rückenlehne gewährleistet.

Sitzhöhe exakt einstellen

Die richtige Sitzhöhe bedeutet: Ein Winkel von ca. 90° im Ellenbogengelenk, wenn die Unterarme waagrecht auf der Arbeitsfläche

liegen. Ca. 90° Winkel im Kniegelenk, wenn die Füße vollflächig den Boden berühren. Wenn Ihre Arbeitsfläche zu hoch ist und nicht nach unten korrigiert werden kann, benötigen Sie eine höhen- und neigungsverstellbare Fußstütze.

Dynamisch sitzen

Dynamisch sitzen bedeutet, seine Sitzhaltung häufig zu wechseln, das

heißt, so oft wie möglich zwischen der vorderen und hinteren Sitzhaltung zu variieren. Stellen Sie die Rückenlehne deshalb dynamisch ein. silent rush ist mit einer Similarmechanik ausgestattet – Sie können den Anlehndruck der Rückenlehne individuell einstellen. So stützen Lehne und Sitz Ihren Körper automatisch in jeder Sitz-/Liegeposition.

Anwendung

Dieser Bürodrehstuhl ist ausgelegt für ein Benutzergewicht bis 120 kg und darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch (z.B. als Aufstiegshilfe, Sitzen auf den Armlehnen, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

Rollen

Vor dem ersten Gebrauch bitte den roten oder blauen Transportschutz entfernen.

Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Rollen:

– Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig),

– Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden.

Rollenwechsel: z.B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelages – Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken.

Kunststoffteile

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Leder

Leder ist ein Naturprodukt. Verwachsungen der Tierhaut geben dem Material die unverwechselbare Note.

Leichte Verschmutzungen mit weichem Wolllappen abreiben. Bei stärkerer Verschmutzung nur Pflegemittel für anilingefärbtes Leder verwenden.

Semi-Anilinleder nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Armlehnenauflagen

Die Auflagen der Armlehnen können auf Wunsch durch unseren Service ausgetauscht werden.

Service

Sitz und Rückenlehne können nur werksseitig ausgetauscht werden. Servicearbeiten, wie z.B. Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

The functions of the swivel chair

A Height of the seat

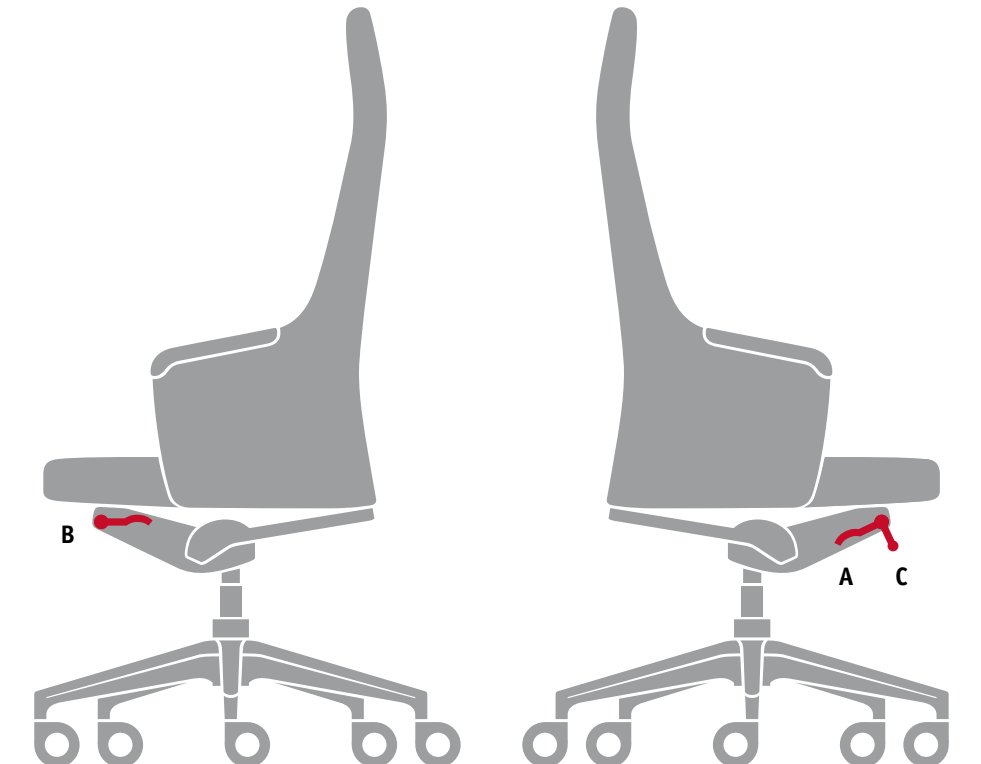
- ▶ Lowering the seat:
 1. Sit down on the seat
 2. Pull the lever upwards (the seat will drop slowly)
 3. Releasing the lever at the desired height will lock the position
- ▶ Raising the seat:
 1. Stand up
 2. Pull the lever upwards (the seat will rise slowly)
 3. Releasing the lever at the desired height will lock the position

B Angle of the backrest

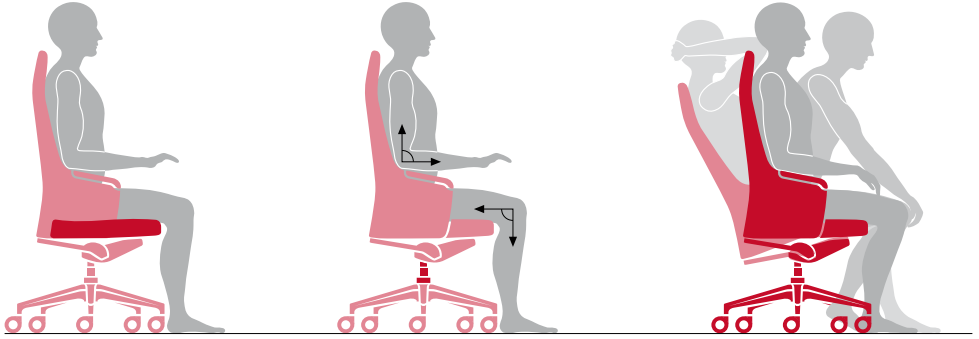
- ▶ Adjusting the backrest dynamically:
 1. Pull the lever upwards and release it
 2. Lean against the backrest
 3. The backrest is automatically released
- ▶ Locking the backrest into position:
 1. Lean back until the backrest reaches the desired angle
 2. Press the lever down and release it to lock the backrest into position

C Strength of the backrest pressure

- ▶ Increasing the backrest pressure:
 1. Pull out the handle
 2. Crank the handle clockwise (forwards)
 3. Push the handle back in
- ▶ Reducing the backrest pressure:
 1. Pull out the handle
 2. Crank the handle anticlockwise (backwards)
 3. Push the handle back in



Healthy sitting is a question of attitude / Tips for users



Use the whole seat surface

The anatomically shaped seat should be fully occupied. Only then is proper contact with the supporting backrest assured.

Adjust the height of the seat precisely

The correct seat height means that the elbow joint adopts an angle of about 90° when the forearms are resting horizontally on the desktop.

The knee joint will also adopt an angle of about 90° when the feet are flat on the floor. If your desktop is too high, and cannot be lowered to a correct position, you need a footrest with adjustable height and tilt.

Dynamic sitting

Dynamic sitting means changing your sitting posture frequently, or in other words shifting as often as

possible between the front and rear sitting posture.

You should therefore adjust the backrest dynamically. "silent rush" is equipped with a "Similar" mechanism, allowing you to adjust the backrest pressure as best suits you. This ensures that the backrest and seat automatically give your body support in every sitting/lying position.

Correct use

This office swivel chair is designed for a user weight of up to 120 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a step-ladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

Castors

Please remove the red or blue transport protection before using the product for the first time.

A variety of castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- Hard castors for soft flooring (standard)
- Soft castors for hard floors are optional

Changing castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering – simply pull out the castors and push new ones in.

Plastic parts

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

Leather

Leather is a natural product. The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable

texture. Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for aniline-dyed leather. Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.

Arm-rest pads

If required, the arm-rest pads can be replaced by our Customer Service department.

Servicing

The seat and backrest can only be replaced in the factory. Servicing work, such as exchanging or working on the pneumatic springs, may only be carried out by trained personnel.

Fonctions du fauteuil tournant

A Hauteur de l'assise

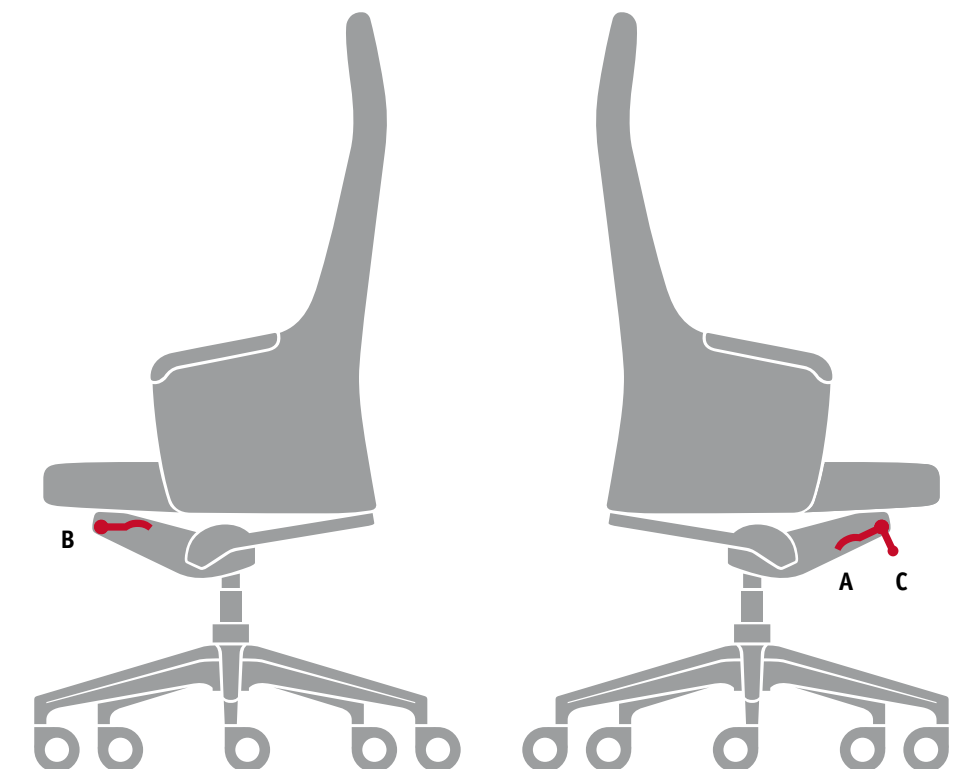
- ▶ Pour abaisser l'assise :
 1. S'asseoir sur le siège.
 2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise descend lentement).
 3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.
- ▶ Pour relever l'assise :
 1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
 2. Tirer le bouton vers le haut (l'assise remonte lentement).
 3. Relâcher le bouton à la hauteur d'assise voulue = blocage.

B Inclinaison du dossier

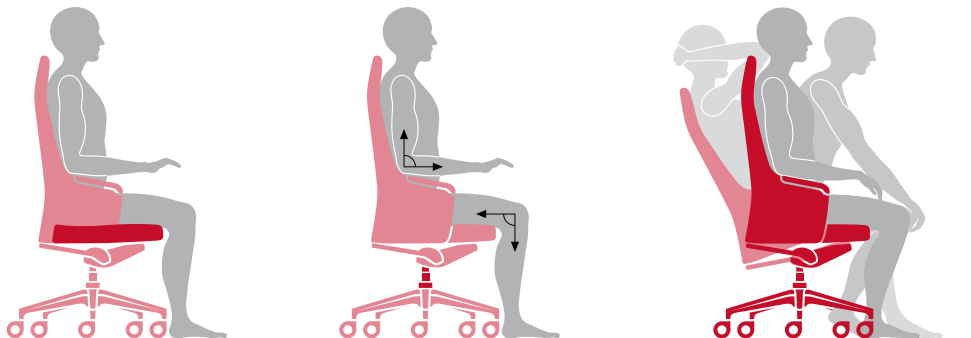
- ▶ Régler le dossier en position dynamique :
 1. Tirer le bouton vers le haut et le relâcher.
 2. S'appuyer contre le dossier.
 3. Le blocage se libère automatiquement.
- ▶ Bloquer le dossier :
 1. S'appuyer contre le dossier jusqu'à ce que l'inclinaison souhaitée soit atteinte.
 2. Pousser le bouton vers le bas, le relâcher = blocage.

C Force de rappel du dossier

- ▶ Accentuer la force de rappel du dossier :
 1. Extraire la manette.
 2. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
 3. Remettre la manette en place.
- ▶ Relâcher la force de rappel du dossier :
 1. Extraire la manette.
 2. Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 3. Remettre la manette en place.



Une assise saine est une question de réglage / Conseils d'entretien



Occuper toute la surface d'assise

L'assise de forme anatomique doit être occupée entièrement. Seule cette position garantit un soutien efficace du dos.

Régler la hauteur d'assise avec précision

La bonne hauteur d'assise : angle de 90° environ pour les coudes lorsque les avant-bras reposent à l'horizontale sur le plan de travail.

Angle de 90° environ pour les genoux lorsque les pieds reposent à plat sur le sol. Si votre surface de travail est trop haute et impossible à régler, vous avez besoin d'un repose-pieds à hauteur et inclinaison réglables.

Assise dynamique

L'assise dynamique consiste à changer fréquemment sa position assise, c'est-à-dire alterner, le plus

souvent possible, position penchée vers l'avant et vers l'arrière.

Vous devez donc régler le dossier en position dynamique. silent rush est équipé d'un mécanisme Similar. Il permet un réglage personnalisé de la force de rappel du dossier. L'assise et le dossier soutiennent ainsi automatiquement votre corps dans chaque position assise/couchée.

Utilisation

Ce siège de travail de conférence est conçu pour un poids d'utilisateur jusqu'à 120 kg et doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité. Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marchepied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

Roulettes

Avant la première utilisation, enlever la protection de transport rouge ou bleue.

Pour votre sécurité, et en fonction de votre sol, il existe, conformément aux normes de sécurité, plusieurs types de roulettes :

– Roulettes dures pour sol moquette (de série)

– Roulettes molles pour toutes les autres surfaces.

Remplacement des roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les roulettes en place.

Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique. Frotter les salissures légères avec

un chiffon de laine doux. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline. Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.

Manchettes d'accoudoirs

Manchettes d'accoudoirs interchangeable, sur demande, par notre service technique.

Entretien

L'assise et le dossier ne peuvent être remplacés qu'en usine, par un personnel qualifié.

Les travaux d'entretien, notamment relatifs à la cartouche à gaz, ne doivent être effectués que par un personnel qualifié formé à cet effet.

Functies van de bureaustoel

A Hoogte van de zitting

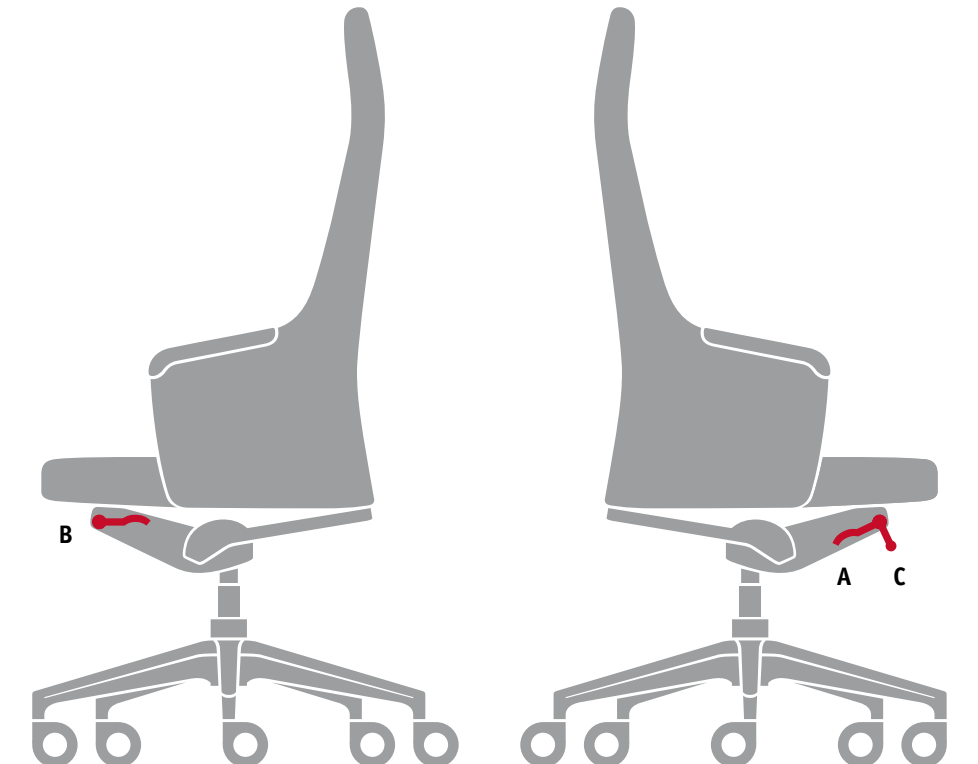
- ▶ Zitting lager zetten:
 1. Zitting belasten
 2. Knop naar boven trekken
 - (zitting gaat langzaam omlaag)
 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen
- ▶ Zitting hoger zetten:
 1. Zitting ontlasten
 2. Knop naar boven trekken
 - (zitting komt langzaam omhoog)
 3. Knop op gewenste zithoogte loslaten = vergrendelen

B Neiging van de rugleuning

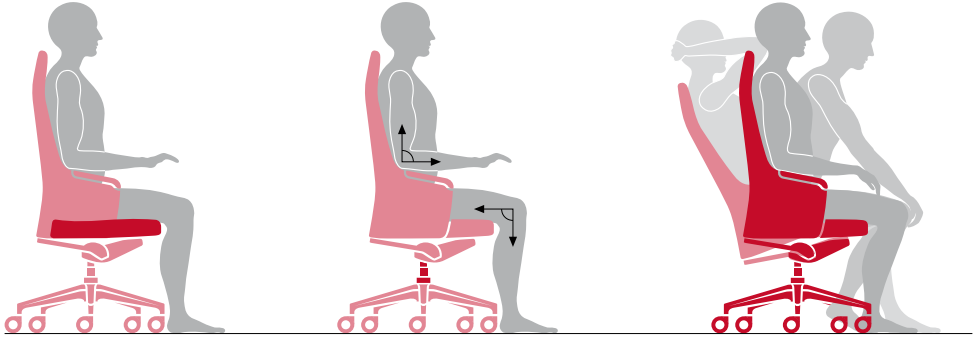
- ▶ Rugleuning dynamisch instellen:
 1. Knop naar boven trekken, loslaten
 2. Rugleuning belasten
 3. Vergrendeling laat automatisch los
- ▶ Rugleuning vergrendelen:
 1. Er tegen leunen tot de gewenste neiging van de leuning bereikt is
 2. Knop naar beneden drukken, loslaten = vergrendelen

C Sterkte van de aanleundruk

- ▶ Aanleundruk sterker instellen:
 1. Kruk uittrekken
 2. Draaiknop met de wijzers van de klok mee draaien
 3. Kruk weer inschuiven
- ▶ Aanleundruk zwakker instellen:
 1. Kruk uittrekken
 2. Draaiknop tegen de wijzers van de klok in draaien
 3. Kruk weer inschuiven



Gezond zitten is een kwestie van instelling / Aanwijzingen voor de gebruiker



Zitvlak helemaal benutten

Het anatomisch gevormde zitvlak moet helemaal benut worden. Alleen zo is het contact met de ondersteunende rugleuning gewaarborgd.

Zithoogte exact instellen

De juiste zithoogte betekent: een hoek van ca. 90° in het elleboog-gewricht, wanneer de onderarmen horizontaal op het werkblad liggen.

Een hoek van ca. 90° in het knie-gewricht, wanneer de voeten in hun geheel in aanraking zijn met de vloer. Wanneer uw werkblad te hoog is en niet naar beneden gecorrigeerd kan worden, heeft u een in hoogte en neiging verstelbare voetensteun nodig.

Dynamisch zitten

Dynamisch zitten betekent, de zithouding vaak wisselen, dat wil

zeggende, zo vaak mogelijk variëren tussen de voorste en achterste zithouding. Stel de rugleuning daarom dynamisch in. silent rush is uitgerust met een similarmechaniek – u kunt de aanleundruk van de rugleuning individueel instellen. Zo ondersteunen leuning en zitting uw lichaam automatisch in iedere zit-/ligstand.

Gebruik

Deze kantoorraai stoel is geschikt voor een gebruikersgewicht tot 120 kg en mag alleen volgens de voorschriften onder naleving van de algemene zorgvuldigheidsplicht worden gebruikt. Bij oneigenlijk gebruik (bijv. als klimhulpmiddel of bij zitten op de arMLEUNINGEN of extreme belasting op onderdelen) bestaat gevaar voor ongelukken.

Wielen

Verwijder vóór het eerste gebruik a.u.b. de rode of blauwe transport-beveiliging. Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform de veiligheidsvoorschriften, verschillende wielen:

- Harde wielen met voor zachte ondergrond (standaard),
 - Zachte wielen met voor alle niet-zachte ondergrond.
- Verwisselen van wielen: bijv. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – wielen gewoon eruit trekken resp. erin steken.

Kunststof delen

Voor het schoonmaken is een zeepsopje geschikt. A.u.b. geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.

Leer

Leer is een natuurproduct. Vergroeiingen van de dierenhuid geven het materiaal het onmiskenbare accent. Lichte vervuilingen met zachte wollen doek wegwrijven.

Bij sterkere vervuiling uitsluitend verzorgingsmiddel voor met aniline gekleurd leer gebruiken. Semi-anilineleer niet blootstellen aan directe bestraling door de zon.

ArMLEUNINGOPDEK

De opdek van de arMLEUNING kan naar wens door onze monteur worden omgewisseld of vervangen.

Service

Zit- en rugleuning kunnen alleen door Sedus worden omgewisseld. Servicewerkzaamheden, zoals bijv. vervanging en werkzaamheden in het bereik van de gasveer, mogen uitsluitend door geïnstrueerd geschoold personeel uitgevoerd worden.

Funzioni della poltrona girevole

A Altezza del sedile

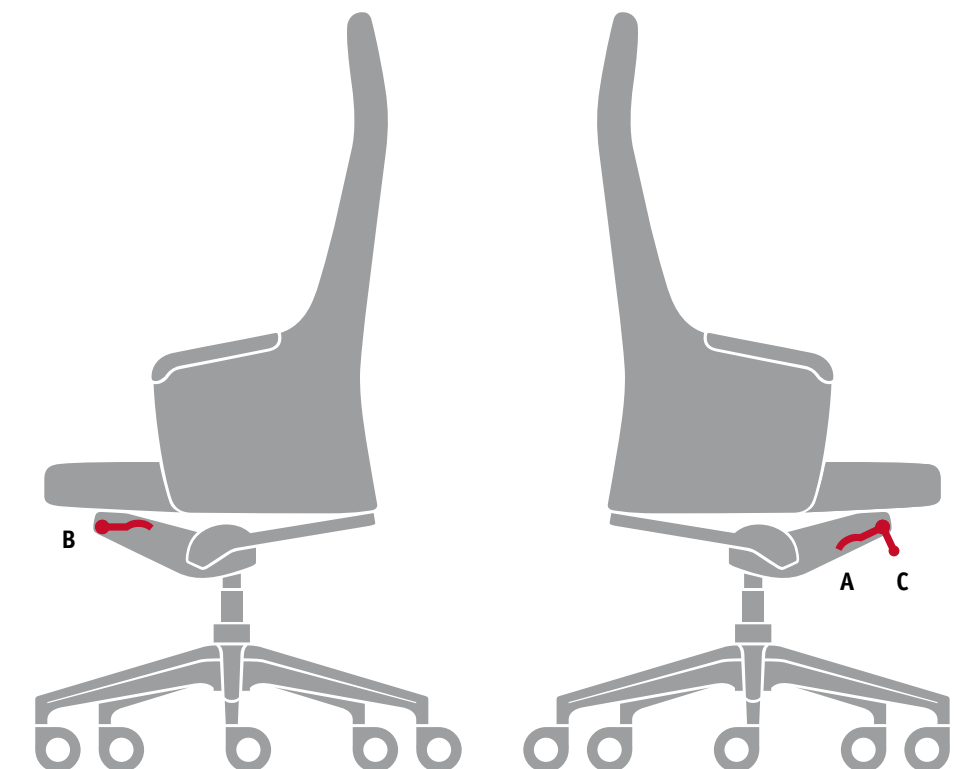
- ▶ Abbassamento del sedile:
 1. A sedile carico
 2. Sollevare la leva
 - (il sedile si abbassa lentamente)
 3. Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio
- ▶ Sollevamento del sedile:
 1. A sedile scarico
 2. Sollevare la leva
 - (il sedile si alza lentamente)
 3. Rilasciare la leva all'altezza del sedile desiderata = bloccaggio

B Inclinazione dello schienale

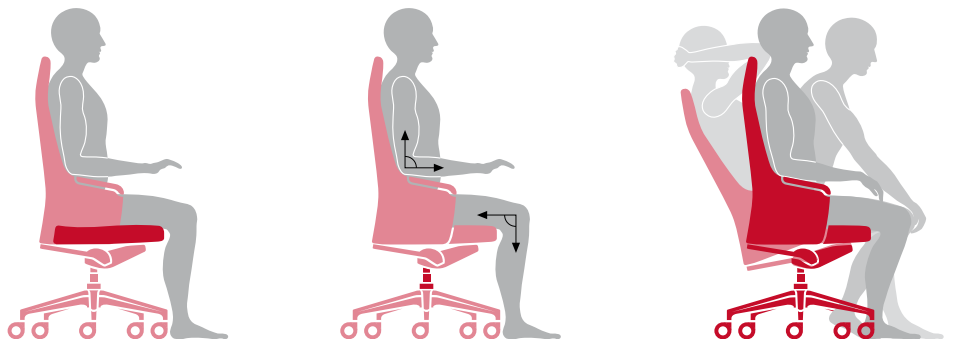
- ▶ Regolazione dinamica dello schienale:
 1. Sollevare la leva e quindi rilasciarla
 2. Appoggiarsi allo schienale
 3. Il dispositivo di bloccaggio scatta automaticamente
- ▶ Bloccaggio dello schienale:
 1. Appoggiarsi fino a raggiungere l'inclinazione desiderata dello schienale
 2. Abbassare la leva e quindi rilasciarla = bloccaggio

C Resistenza dello schienale

- ▶ Impostazione di una resistenza maggiore dello schienale:
 1. Estrarre la manopola
 2. Ruotare la manopola in senso orario
 3. Reinscrivere la manopola
- ▶ Impostazione di una resistenza minore dello schienale:
 1. Estrarre la manopola
 2. Ruotare la manopola in senso antiorario
 3. Reinscrivere la manopola



La seduta sana è una questione di regolazione / Indicazioni per l'utilizzatore



Utilizzo dell'intera superficie di seduta

La superficie del sedile anatomico deve essere occupata completamente. Solo così viene garantito il corretto contatto con lo schienale e quindi il sostegno adeguato.

Esatta regolazione dell'altezza del sedile

Per altezza corretta del sedile si intende: un angolo di circa 90° del gomito quando l'avambraccio

poggia in posizione orizzontale sulla superficie di lavoro. Un angolo di circa 90° del ginocchio quando i piedi poggiano completamente a terra. Se la superficie di lavoro è troppo alta e non può essere abbassata, è necessario un poggiatesta ad altezza e inclinazione regolabile.

Seduta dinamica

Per una seduta dinamica è necessario modificare spesso la propria postura, vale a dire passare con

la maggiore frequenza possibile dalla postura anteriore a quella posteriore e viceversa. Si consiglia quindi di regolare dinamicamente lo schienale. *silent rush* è dotata di un meccanismo *Similar* che consente di regolare la resistenza dello schienale in base alle esigenze personali. In questo modo, schienale e sedile si regolano automaticamente per sostenere il corpo in ogni posizione seduta/distesa.

Utilizzo

Questa poltrona girevole da ufficio è concepita per utenti di peso fino a 120 kg e può essere impiegata solo in modo corretto e nel rispetto dell'obbligo di diligenza. In caso di utilizzo inappropriato (ad es. al posto di una scala, sedendosi sui braccioli o con carichi estremi unilaterali), sussiste il rischio di incidente.

Rotelle

Prima del primo impiego rimuovere la protezione per il trasporto rossa o blu.

Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di rotelle:

- rotelle dure per pavimento morbido (di serie),
- rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione - estrarre o inserire semplicemente le rotelle.

Parti in plastica

Per la pulizia, impiegare un detergente a base di sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi.

Pelle

La pelle è un prodotto naturale. Le imperfezioni presenti sulla pelle conferiscono al materiale il suo aspetto inconfondibile. In presenza di macchie eliminarle con un panno

in lana morbida. In caso di sporco più ostinato, utilizzare esclusivamente prodotti per pelle tinta con coloranti anilini.

Non esporre la pelle semi-anilina ai raggi diretti del sole.

Poggiabraccia

I poggiabraccia possono essere sostituiti su richiesta dal nostro servizio assistenza.

Assistenza

Sedile e schienale possono essere sostituiti solo in fabbrica.

Le operazioni di assistenza, come ad es. la sostituzione e gli interventi nella zona della cartuccia a gas, devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato appositamente addestrato.

Funciones del sillón giratorio

A Altura del asiento

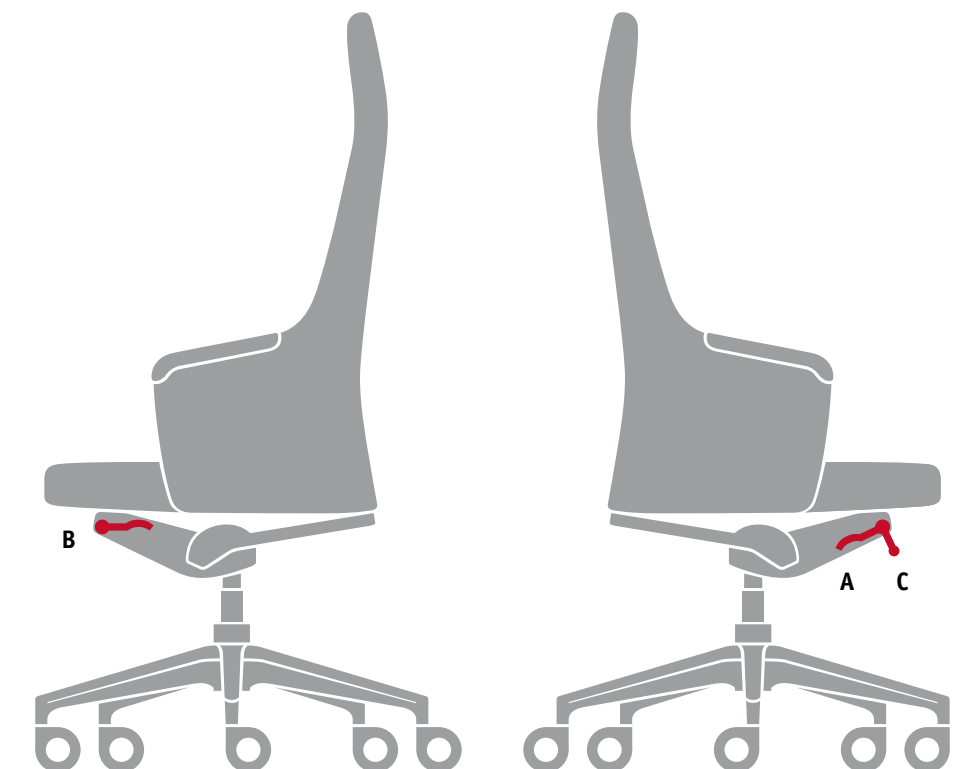
- ▶ Bajar el asiento:
 1. Siéntese
 2. Tire de la palanca hacia arriba (el asiento baja lentamente)
 3. Suelte el botón a la altura deseada = queda fijado
- ▶ Elevar el asiento:
 1. Sin estar sentado
 2. Tire del botón hacia arriba (el asiento sube lentamente)
 3. Suelte el botón a la altura deseada = queda fijado

B Inclinación del respaldo

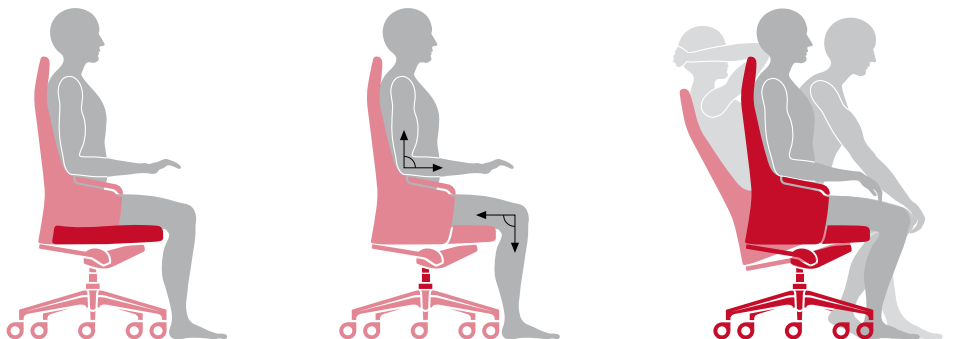
- ▶ Ajuste dinámico del respaldo:
 1. Tire de la palanca hacia arriba, suéltela
 2. Cargue el respaldo
 3. El bloqueo se libera automáticamente
- ▶ Bloquear el respaldo:
 1. Apóyese hasta alcanzar la inclinación deseada del respaldo
 2. Pulse la palanca hacia abajo, suéltela = queda fijado

C Fuerza de la tensión del respaldo

- ▶ Intensificar la fuerza del respaldo:
 1. Extraiga la palanca
 2. Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj
 3. Introduzca nuevamente la palanca
- ▶ Aflojar la fuerza del respaldo:
 1. Extraiga la palanca
 2. Gire el botón en sentido contrario al de las agujas del reloj
 3. Introduzca nuevamente la palanca



Estar sentado correctamente es cuestión de detalle / Indicaciones para el usuario



Utilización de toda la superficie del asiento

La superficie de un asiento de diseño anatómico tiene que ser ocupada en su totalidad para conseguir la correcta sujeción del respaldo.

Ajuste preciso de la altura de asiento

Una altura correcta del asiento significa: un ángulo de la articulación del codo de aprox. 90°, estando los antebrazos horizontalmente apoya-

dos sobre la superficie de trabajo y un ángulo de la articulación de la rodilla de aprox. 90°, tocando el suelo con toda la superficie de los pies. Si su superficie de trabajo es demasiado alta y no se puede corregir la altura hacia abajo, necesita un reposapiés ajustable en altura y en inclinación.

Estar sentado de forma dinámica

Estar sentado de forma dinámica quiere decir cambiar frecuente-

mente la postura de asiento, es decir, alternando tantas veces le sea posible entre una postura de asiento delantera y trasera. Ajuste, por ello, el respaldo de forma dinámica. silent rush está equipado con una mecánica similar – de este modo puede usted regular la presión sobre el respaldo. En cualquier posición, sentado o reclinado, se adaptan automáticamente respaldo y asiento a su anatomía individual.

Aplicación

Este sillón de oficina giratorio es adecuado para personas con un peso corporal de hasta 120 kg y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones y siguiendo las normas generales de cuidado. En caso de utilizarse indebida (p. ej., subiéndose a ella, sentándose en los apoyabrazos o carga unilateral extrema) existe peligro de accidente.

Ruedas

Antes del primer uso retire la protección roja o azul para transporte. Para su seguridad y para los diversos recubrimientos de suelo existen diferentes tipos de ruedas, conforme a las directivas de seguridad:

– Ruedas con superficie dura para suelos blandos (de serie)

– Ruedas con superficie blanda para suelos duros.

Cambio de las ruedas: p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el recubrimiento del suelo – sencillamente extraiga las ruedas o insértelas.

Piezas plásticas

Para la limpieza es apropiada una solución jabonosa. Le rogamos no utilizar productos agresivos de limpieza.

Cuero

El cuero es un producto natural. Las deformaciones naturales en la piel del animal le dan al material su nota inconfundible. Frote la suciedad ligera con un paño blando

de lana. En caso de suciedad más intensa utilice únicamente productos detergentes especiales para cuero coloreado con anilina. No exponga el cuero de semianilina a la radiación solar directa.

Reposabrazos

Los reposabrazos de los brazos pueden cambiarse según deseo por nuestro servicio técnico.

Servicio

Respaldo y asiento solamente pueden ser cambiados en fábrica. Los trabajos de servicio, tales como, p. ej., recambios y trabajos en la zona de suspensión por cartucho de gas, sólo deben ser llevados a cabo por personal especializado e instruido al respecto.

Deutschland

Sedus Stoll Aktiengesellschaft, Brückenstraße 15, D-79761 Waldshut
Telefon (077 51) 84-0, Telefax (077 51) 84-310
E-Mail sedus@sedus.de, Internet www.sedus.de

Belgique

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l., Korte Massemensesteenweg 58/7, B-9230 Wetteren
Telefoon (09) 369 96 14, Telefax (09) 368 19 82
E-Mail sedus.be@sedus.com, Internet www.sedus.be

España

Sedus Stoll, S. A., Parque Empresarial San Fernando, Avenida Castilla, 2
Edificio Italia – 1ª planta, E-28830 San Fernando de Henares
Teléfono 91/597 01 76, Telefax 91/676 32 45
E-Mail sedus.es@sedus.com, Internet www.sedus.es

France

Sedus Sarl, 10 rue Auber, F-75009 Paris
Téléphone 01 53 77 20 50, Fax 01 53 77 20 51
E-Mail commercial@sedus.fr, Internet www.sedus.fr

Great Britain

Sedus Stoll Ltd., 157A St John Street, Clerkenwell, London EC1V 4DU
Telephone 020 7566 3990, Telefax 020 7566 3999
E-Mail sedus.uk@sedus.co.uk, Internet www.sedus.co.uk

Italia

Sedus Stoll S.r.l., Via Volta snc, I-22071 Cadorago (CO)
Telefono 031.494.111, Telefax 031.494.140
E-Mail sedus.it@sedus.com, Internet www.sedus.it

Nederland

Sedus Stoll B.V., Platinastraat 33, NL-2718 SZ Zoetermeer
Telefoon 079 3631590, Telefax 079 3631599
E-Mail sedus.nl@sedus.com, Internet www.sedus.nl

Österreich

Sedus Stoll Ges.m.b.H., Gumpendorfer Straße 15/9, A-1060 Wien
Telefon 01 9 82 94 17, Telefax 01 9 82 94 18
E-Mail sedus.at@sedus.at, Internet www.sedus.at

Schweiz

Sedus Stoll AG, Industriestrasse West 24, CH-4613 Rickenbach
Telefon 062/216 41 14, Telefax 062/216 38 28
E-Mail sedus.ch@sedus.ch, Internet www.sedus.ch

75.1442.900